

Resources:

- Sawasdiwat Na Ayutthaya, Maneeratana. 2025. *Translation in the Age of Artificial Intelligence: Theory, Techniques, and Applications*. Nakhon Pathom: Documentation and Media Printing, Rajamangala University of Technology Rattanakosin. 371 pages.
- Sawasdiwat Na Ayutthaya, Maneeratana. 2025. *Interpreting in the Global Context: Theory, Practice, and the Application of Artificial Intelligence*. Nakhon Pathom: Documentation and Media Printing, Rajamangala University of Technology Rattanakosin. 344 pages.
- มณีรัตน์ สวัสดิวัตน์ ณ อยุธยา. 2548. *การแปล: หลักการและการวิเคราะห์ Translation: Principles and Analysis*. กรุงเทพมหานคร: สำนักพิมพ์แห่งจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย. 290 หน้า
- มณีรัตน์ สวัสดิวัตน์ ณ อยุธยา. 2554. *ศาสตร์การแปล Translation Studies*. กรุงเทพมหานคร: อักษรโสภณ. 480 หน้า.
- มณีรัตน์ สวัสดิวัตน์ ณ อยุธยา. 2554. *ประมวลศัพท์วิทยาการแปล Translation Terminology*. กรุงเทพมหานคร: อักษรโสภณ. 194 หน้า.
- Sawasdiwat Na Ayutthaya, Maneerat. 2011. *A Total Quality Model for Translation Localization: Perspectives of the Academic and the Professional Translators*. Pathum Thani: Faculty of Liberal Arts, Rajamangala University of Technology Thanyaburi. (Full research). 132 pages.
- มณีรัตน์ สวัสดิวัตน์ ณ อยุธยา. 2555. 'ศาสตร์และนวัตกรรมการแปล 'Translation Studies: Translation Innovations.' (หน่วยที่ 1) และ 'คุณภาพและมาตรฐานการแปล 'Quality and Translation Standards.' (หน่วยที่ 2). เอกสารการสอนชุดวิชาทักษะการแปลภาษาอังกฤษ Skills in English Translation. นนทบุรี: สำนักพิมพ์ มหาวิทยาลัยสุโขทัยธรรมาธิราช. หน้า 1-15 ถึง 2-58.
- มณีรัตน์ สวัสดิวัตน์ ณ อยุธยา. 2558. *การล่าม: ทฤษฎีและปฏิบัติ Interpreting: Theory and Practice*. นครปฐม: ศูนย์ประชาสัมพันธ์และสื่อสิ่งพิมพ์, มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลรัตนโกสินทร์. 104 หน้า
- มณีรัตน์ สวัสดิวัตน์ ณ อยุธยา. 2558. *การแปลภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย Translation: English to Thai*. นครปฐม: ศูนย์ประชาสัมพันธ์และสื่อสิ่งพิมพ์, มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลรัตนโกสินทร์. 231 หน้า
- มณีรัตน์ สวัสดิวัตน์ ณ อยุธยา. 2542-2557. *หนังสือแปลแกะสลักวิจิตร และอาหารวิจิตร Translation of the Carving Fine Arts*. ศรีสยามการพิมพ์.
- มณีรัตน์ สวัสดิวัตน์ ณ อยุธยา. 2528-2560. *หนังสือแปลและเรียบเรียงสารคดีและบันเทิงคดี 'ทันโลกอินเทอร์เน็ต Translation of Entertainment and Documentary 'Updates from the Internet.'* สำนักพิมพ์อักษรโสภณ. (นิตยสารสกุลไทย) นำมารวมเล่ม.
- มณีรัตน์ สวัสดิวัตน์ ณ อยุธยา. 2544-2555. *หนังสือแปล 100 เรื่องเครื่องคาวหวาน. Translation: One Hundred Food Menus*. ฮอบบี้เมคเกอร์.
- กระทรวงการต่างประเทศ คณะกรรมการในการแปลเอกสารในคดีตีความคำพิพากษาคดีปราสาทพระวิหาร ปี ๒๕๐๕. ๒๕๕๗. 'คำขอให้ตีความคำพิพากษาเมื่อวันที่ ๑๕ มิถุนายน ค.ศ. ๑๙๖๒ ในคดีเกี่ยวกับเขาพระวิหาร ระหว่างกัมพูชากับไทย'. Translation of the Request for Interpretation of the Judgment of 15 June 1962 in the Case concerning the Temple of Preah Vihear (Cambodia v. Thailand). กรุงเทพมหานคร: มติชน. ๑๓๕ หน้า.